

**Advokatbyrå  
Richard Backenroth**

Göteborg 2021-05-07

Göteborgs tingsrätt

GÖTEBORGS TINGSRÄTT  
Avdelning 1

INKOM: 2021-05-07  
MÅLNR: B 9705-20  
AKTBIL: 144

Till Hovrätten för Västra Sverige

ÖVERKLAGANDE

Klagande: Halina Cyparska  
Pawel Cyparski

HOVRÄTTEN FÖR  
VÄSTRA SVERIGE  
Rotel 33

INKOM: 2021-05-07  
MÅLNR: B 3065-21  
AKTBIL: 3

Målsägandebiträde tillika ombud:

Advokaten Richard Backenroth  
Stampgatan 12  
412 54 Göteborg

Motpart: Constantin, Daniel 930761-2912  
gm offentliga försvararen advokaten Hans Dahlström, Swedbergs  
Advokatbyrå, Viktoriagatan 16, 411 25 Göteborg

Överklagad dom: Göteborgs tingsrätt, mål B 9705-20, avd 1

Saken: mord m.m.

Yrkande: målsägandena yrkar att Daniel Constantin döms för mord och att Daniel Constantin förpliktigas utge skadestånd enligt följande:

Till Halina Cyparska: A) 80 000 kr avseende sveda och värk jämte ränta från den 27 februari 2013 till dess betalning sker

- B) ersättning avseende utlägg i anledning av brottet såsom
1. överförande av kvarlevorna till Polen, 39 403 PLN
  2. utlägg för översättning av nödvändiga handlingar och intyg till polska språket, 1 600 PLN
  3. utfärdande av dödsfalsintyg i Polen 39 PLN
  4. utköp av begravningsplats på kyrkogård i Polen 300 PLN
  5. begravningskostnad i Polen 3 400 PLN
  6. kostnad för gravsten 9 600 PLN.

Sammanlagt i denna del således 39 403 SEK + 14 939 PLN. 14 939 PLN motsvarar 36 299 SEK, tillhoppa 75 702 SEK jämte ränta från och med den 1 september 2013 till dess betalning sker

C) ersättning avseende utlägg för medicinsk vård i anledning av brottet med 55 PLN, 348 PLN och 389 PLN, tillhoppa 792 PLN motsvarande 1 924 SEK jämte ränta från den 1 januari 2019 till dess betalning sker.

**Advokatbyrå Richard Backenroth AB**

Södra vägen 12 \* 412 54 Göteborg \* Tel. 031-16 85 95 \* Fax. 031-81 24 98  
E-mail: richard@backenroth.se

**Advokatbyrån  
Richard Backenroth**

Till Pawel Cyparski: 60 000 SEK avseende sveda och värk jämte ränta från den 27 februari 2013 till dess betalning sker

Omständigheter och grunder: målsägandena menar att tingsrätten har gjort en felaktig bevisvärdering.

I anslutning till vad åklagaren anfört i sitt överklagande menar även målsägandena att Daniel Constantin är bunden till gärningen, bland annat genom personbilen som förekommer i målet och med personer som färdats däri och vilken bil använts som hjälpmedel vid rånmordet. Frågan är om personer som varit med i personbilen föregående rånmordet och därefter under hela den tiden rånmordet utförts. Bilen, som Constantin tidigare färdats i och framfört tidigare, har vid utförande av brottet följt efter lastbilen ifråga söderut och förts före lastbilen på dess väg norrut igen. Lastbilen med den avlidne chauffören Cyparski anträffades senare uppbränd på en avlägsen och avskild plats å Almön i Bohuslän. Under färden norrut har lastbilen stannats på Hisingen i Göteborg, och dragbilen kopplats bort från släpet, vilket Constantin varit aktivt delaktig i. Gärningen i sin helhet måste ha utförts av flera personer som alla varit delaktiga i brottets utförande och hjälpts åt därvid. Brottet har sålunda utförts av Constantin tillsammans och i samråd med andra.

Brottet medför att Constantin skall utge ersättning till Halina Cyparska, makan till brottsoffret, och Pawel Cyparski, sonen till brottsoffret i deras egenskap av närstående. Halina Cyparska yrkar förhöjd ersättning avseende sveda och värk i anledning av att hennes lidande har varit svårt och varat under längre tid, flera år. Halina Cyparska menar att höjning i förhållande till praxis med 20 000 SEK är skäligt. Halina Cyparska yrkar vidare ersättning i enlighet med sitt yrkande avseende utlägg i anledning av brottet och ersättning för utlägg i enlighet med sitt yrkande avseende medicinsk behandling i anledning av brottet.

Bevisning: utöver bevisningen som åberopas av åklagaren åberopar målsägandena följande bevisning

-muntlig: förhör med målsäganden Halina Cyparska genom uppspelning av bild- och ljudfiler från tingsrätten

-skriftlig:

1. Kopia av offert från Fonus angående överförande av kvarlevorna
2. handling avseende exempel på handlingarna som översatts från svenska till polska
3. polsk handling avseende dödsfallsintyg från staden Szczecin
4. kvitto avseende köp av gravplats
5. räkning från begravningsbyrå i Polen
6. valutaomvandling från 14 393 PLN till SEK
7. A-B-C kvitto avseende besök på läkarmottagning
8. journalkopia avseende Halina Cyparska angående anamnes, depression, undersökningsresultat, medicinering
9. neurologisk konsultation å sjukhus i anledning av nackbesvär
10. informationsblad från sjukhus angående att målsäganden inkommit med ambulans pga. svimning samt angående ryggbesvär
11. remiss till neurokirurgisk mottagning
12. magnetröntgenundersökning
13. valutaomvandling 92 PLN till SEK

**Advokatbyrån Richard Backenroth AB**

Södra vägen 12 \* 412 54 Göteborg \* Tel. 031-16 85 95 \* Fax. 031-81 24 98

E-mail: richard@backenroth.se

**Advokatbyrån  
Richard Backenroth**

14. utdrag från den polska civillagen angående att begravningskostnaderna m.m.  
åläggs efterlevnaden/anhöriga

Med bevisningen skall visas Halina Cyparskas och Pawel Cyparskis relation till brottsoffret, förhållandena föregående brottet, Halina Cyparskas personliga förhållanden och grunderna för målsägandenas skadeståndsyrkanden samt kostnader och utlägg till följd av brottet jämte Halina Cyparska utdragna besvär till följd av brottet. Därmed skall styrkas att målsägandena är berättigade till skadestånd och ersättning för utlägg i enlighet med yrkanden.

Övrigt: målsäganden biträder åtalet även i hovrätten och yrkar att undertecknad förordnas som målsägandebiträde för dem i hovrätten.

Såväl skuld som skadeståndsfrågan är överklagade. Skadeståndsfrågan kan således prövas av hovrätten som första instans. Skadeståndsfrågan är inte av enkel beskaffenhet. Målsägandena biträder vidare åtalet även i hovrätten och vidtagit åtgärder i anledning härav samt att målsägandena avser att framställa egna påföljdsyrkanden även i hovrätten. Saken gäller ett mycket allvarligt brott. Med hänsyn därtill samt med hänsyn till målsägandenas personliga förhållanden bör anses att skäl att förordna målsägandebiträde i hovrätten föreligger.

Fullmakt från Halina Cyparska inges nu och fullmakt från Pawel Cyparski kompletteras med vid senare tillfälle.

Göteborg, som ovan



Richard Backenroth